Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 70 (1973)
Heft: 12

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Spécialiste de l'étude des organes sensoriels des animaux, Karl von Frisch découvrit que les abeilles communiquaient entre elles d'une toute autre façon à tel point que leur langage pouvait être considéré comme unique dans le règne animal. En effet, elles font appel à un système compliqué de signaux destinés à communiquer sous une forme symbolique des faits véritables qui déclenchent chez l'insecte informé un certain type d'activité. Il s'agit bien d'un langage qui ressemble à plus d'un égard au langage humain mais situé sur un plan différent, non parce que l'un utilise les sons de la voix et l'abeille le sens du toucher, de la vue, de l'odorat et la pesanteur, mais bien parce que l'insecte ne peut ,comme l'homme, former des concepts abstraits qu'il exprime au moyen des mots. C'est ainsi que l'abeille par tout une série de mouvements et d'émissions d'odeur, par des tortillements de l'abdomen, par des vibrations de ses ailes et des figures précises de danse (danses en rond, en faucille, frétillante) arrive à se faire comprendre aussi bien que d'autres êtres au moyen d'un langage articulé.

Ce prix Nobel récompense ainsi tout une vie consacrée à décrypter le « code secret » des abeilles. Von Frisch fit œuvre de pionnier et nous pouvons dire que la découverte du langage des abeilles est une des plus grandes de ces dernières décennies.

Paul Zimmermann.

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

Décembre 1973.

L'hiver est à la porte avec son cortège de neige, de froid et de vent. Mais c'est aussi l'attente joyeuse des fêtes de fin d'année. Et c'est dans cette attente que nous ferons le bilan de la saison apicole. Bilan plutôt déficitaire pour la plupart d'entre nous. Pourtant la saison s'annonçait bien et tous les espoirs étaient permis. Le printemps magnifique dont nous avons été gratifié permit à nos ruches de se développer assez rapidement, et de rattraper le retard qu'elles avaient au sortir d'un hiver rigoureux, tardif et interminable. La récolte sur la fleur ne fut pas une récolte record, mais tout de même appréciable. Il n'en fut pas de même pour le miellat des forêts, qui brilla pas son absence ! Le temps froid du mois de juin et exécrable de la deuxième quinzaine de juillet en sont pour une grande part la cause. Les hausses restèrent déses-

pérément vides. Pour les apiculteurs qui n'ont que la forêt comme fournisseur de nectar, la récolte fut nulle. Et dans la balance des pertes et profits, les pertes sont sensiblement plus lourdes.

Tout n'a cependant pas été négatif cette saison, car en ce qui concerne le développement des ruches, les satisfactions ont été grandes. Nous pouvons mettre au compte profits les beaux moments que nous avons passés auprès de nos abeilles. Cela suffira à nous faire persévérer dans ce « hobby » passionnant, mais souvent ingrat.

L'hiver est pour les abeilles la période de repos. Aussi l'apiculteur doit-il les laisser absolument tranquille et veiller à ce qu'elles ne soient pas dérangées. Le renouvellement de l'air dans les ruches étant indispensable, vérifiez à ce que les trous de vol ne soient pas obstrués par des abeilles mortes ou de la glace. Si vos ruches sont enfouies sous la neige, n'ayez aucune crainte : elles peuvent rester dans cet état pendant plusieurs semaines, la neige étant perméable à l'air. Si votre rucher est situé à l'orée d'un bois ou entouré de haies, je vous conseille de mettre un filet devant les trous de vol, car les oiseaux, en particulier les mésanges, s'y connaissent pour faire sortir les abeilles et s'en régaler. Pour occuper vos loisirs pendant la saison froide, il y a le matériel à nettoyer et à remettre en état. Si vous êtes bricoleur vous pouvez fabriquer vos cadres ou même essayer de construire une ruche. Mais pour ce faire tenez-vous strictement aux mesures indiquées pour le type de ruche que vous avez adopté. La fantaisie dans ce domaine est à déconseiller, cela vous évitera bien des ennuis. Il est toujours bon d'avoir du matériel de réserve, que ce soit pour remplacer ce qui est trop vieux ou pour agrandir votre rucher.

C'est aussi le moment propice d'envoyer vos vieux rayons et opercules au fournisseur de matériel apicole, qui vous livrera en contrepartie de belles cires gaufrées. Ce qui vous permettra de garnir vos cadres à l'avance, car la belle saison revenue vous n'aurez guère de temps à consacrer à ces travaux.

Profitez des longues soirées d'hiver pour parfaire vos connaissances apicoles par la lecture d'ouvrages traitant de l'apiculture. La bibliothèque de la SAR se tient volontiers à votre entière disposition. Relisez aussi les journaux apicoles que vous aurez reçus tout au long de l'année et que vous n'avez parcourus que d'un œil distrait, votre rucher accaparant tous vos moments de loisirs. Il y a toujours quelque chose à apprendre.

Nous voici donc au terme de cette année 1973 et j'espère que mes conseils vous auront été de quelque utilité. Je vous souhaite, chers amis débutants, une bonne et heureuse année et plein succès pour la saison prochaine.

Frinvillier, le 14 novembre 1973. *Georges Huguenin.*